





駿河四郎  
立即將您  
救了出來

然後顯家大人  
立刻下達了  
轉進的命令

…轉進？

ス  
ス…

得宗漢化組

正如  
汝等的預測

那個敵將  
在周圍的山上  
部署了大量的  
伏兵

背後的主力部隊  
也是一支大軍

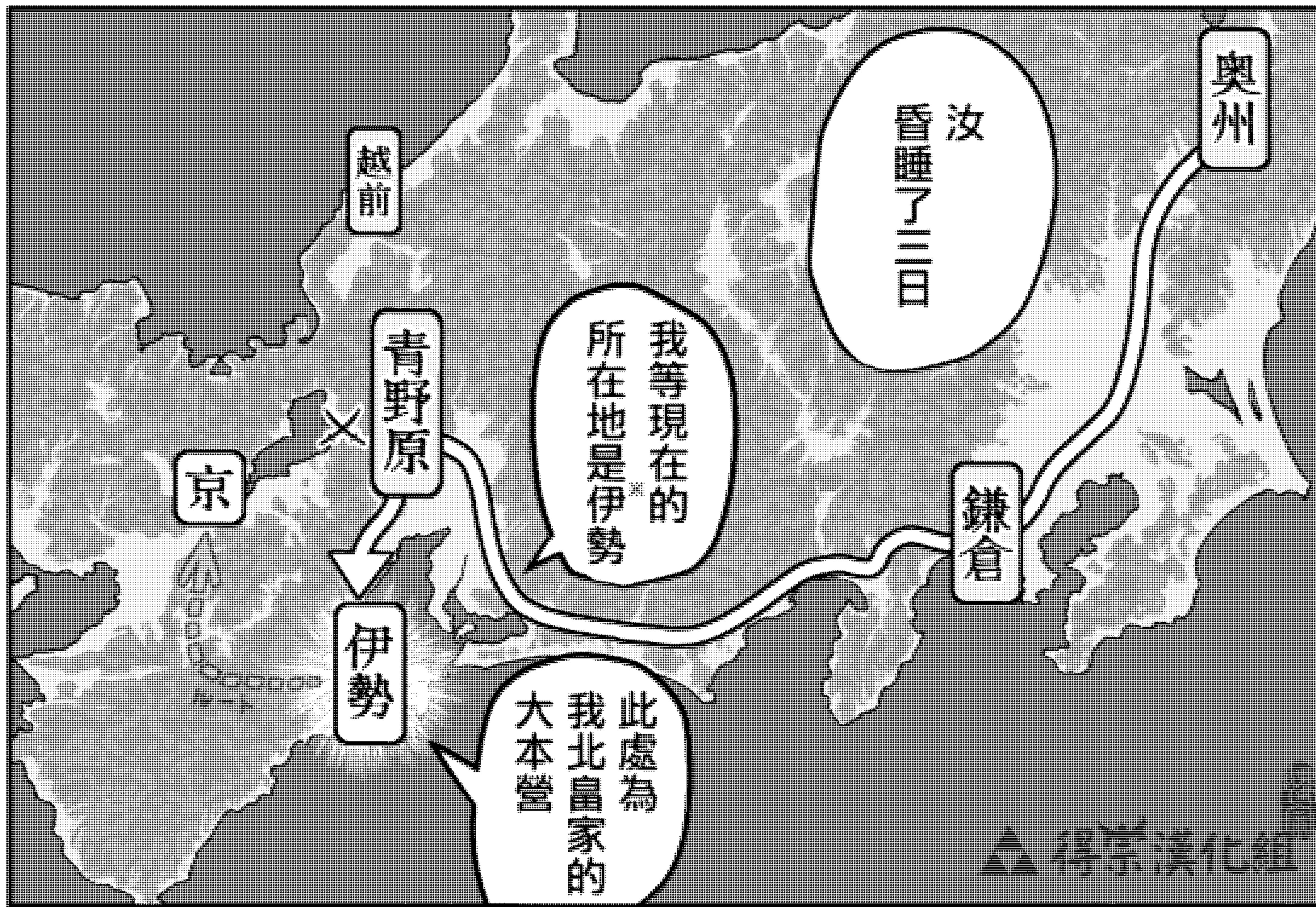
如果進行速決戰  
必然會  
損耗大量兵力

而要打持久戰  
軍糧又捉襟見肘

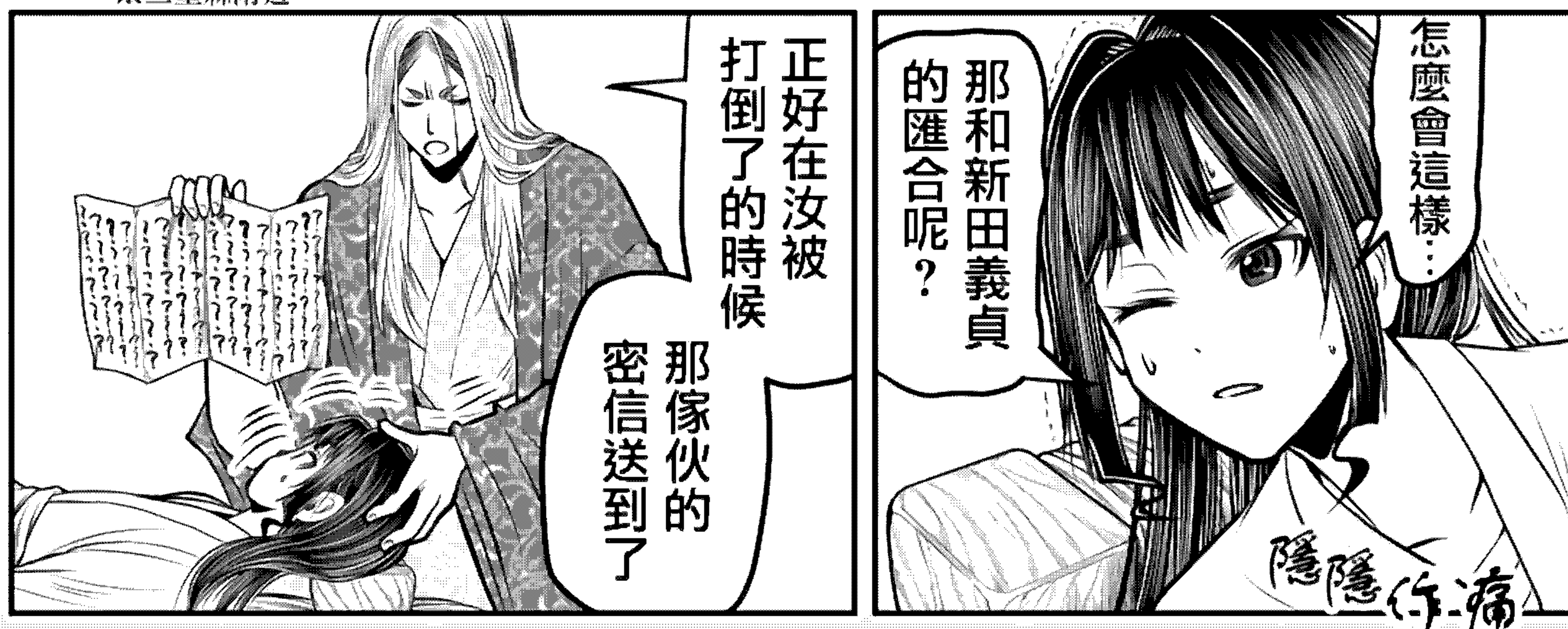
放棄  
突破青野原  
繞道迂回

於是余  
立即決定了





※三重縣附近



誒……

不是你們  
來我這裡嗎？

那個  
蠢貨！

居然要  
疲憊之師  
在敵軍環伺之中  
翻過雪山來越前！？

越前

雪山

敵

雪山

敵

敵

青野原

這樣別說是  
向京都進軍了  
早就全滅了啊！！

京

匯合  
無望了？

那麼雖然  
很遺憾  
但請容我等  
新田黨告辭

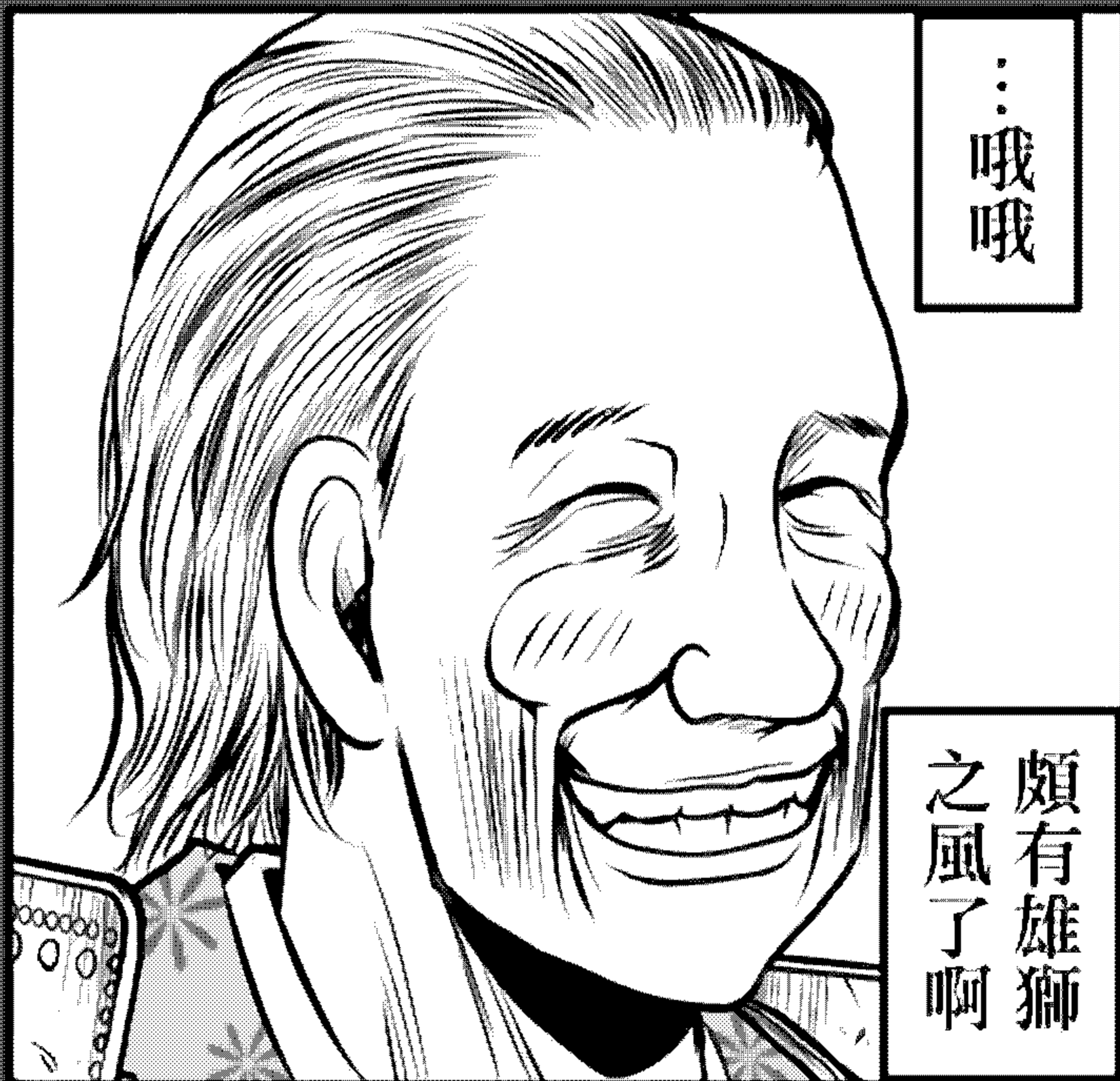
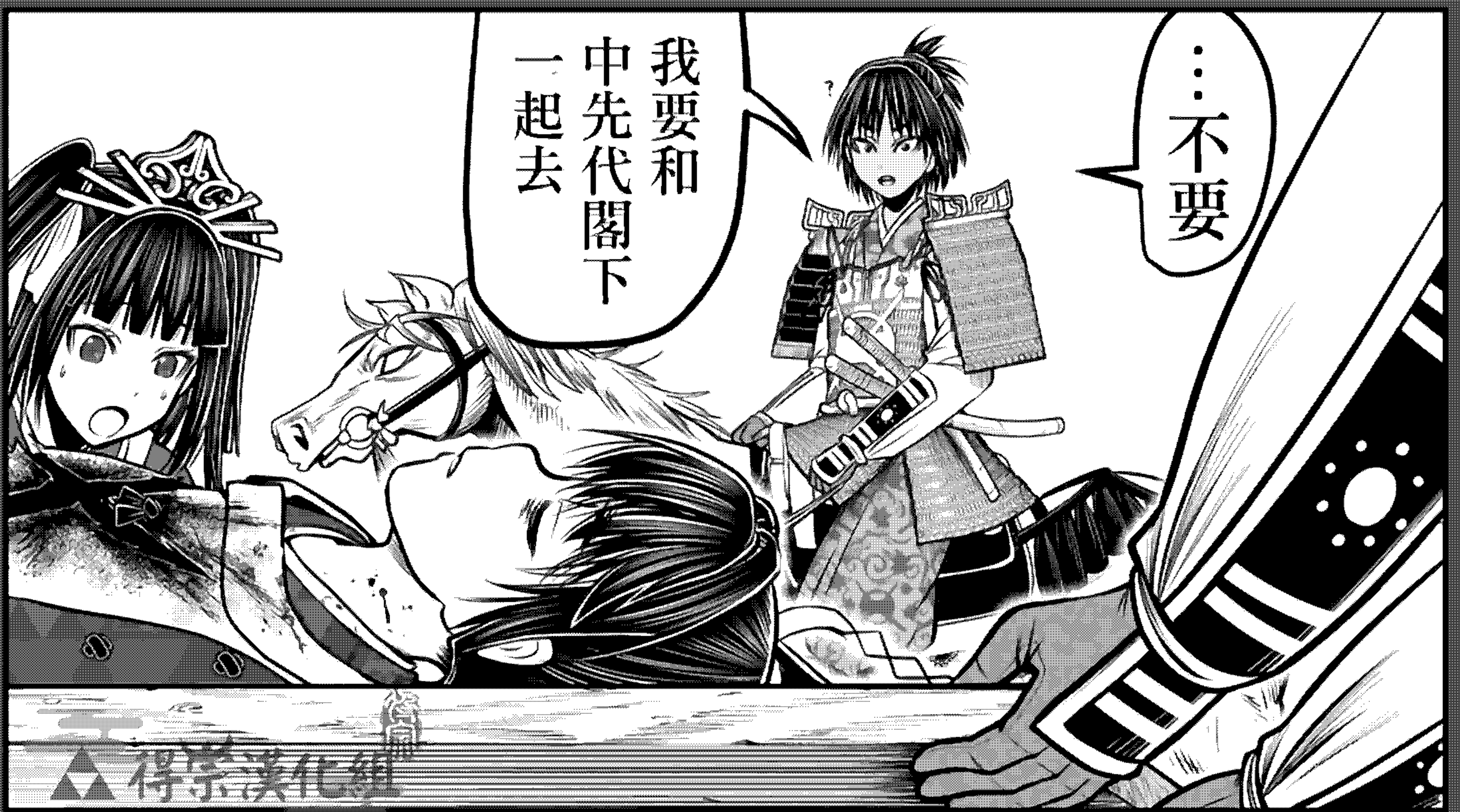
當然了！

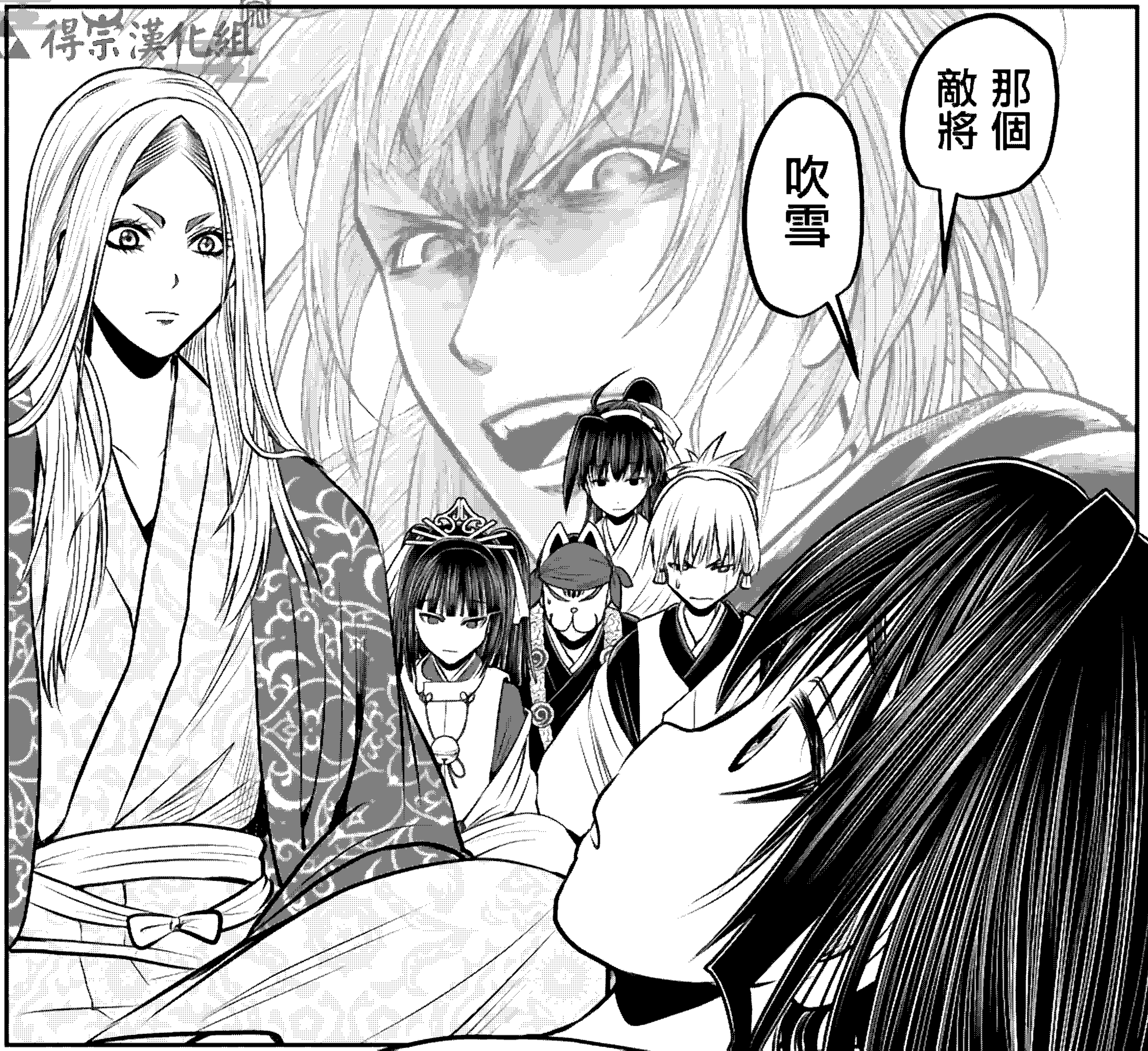
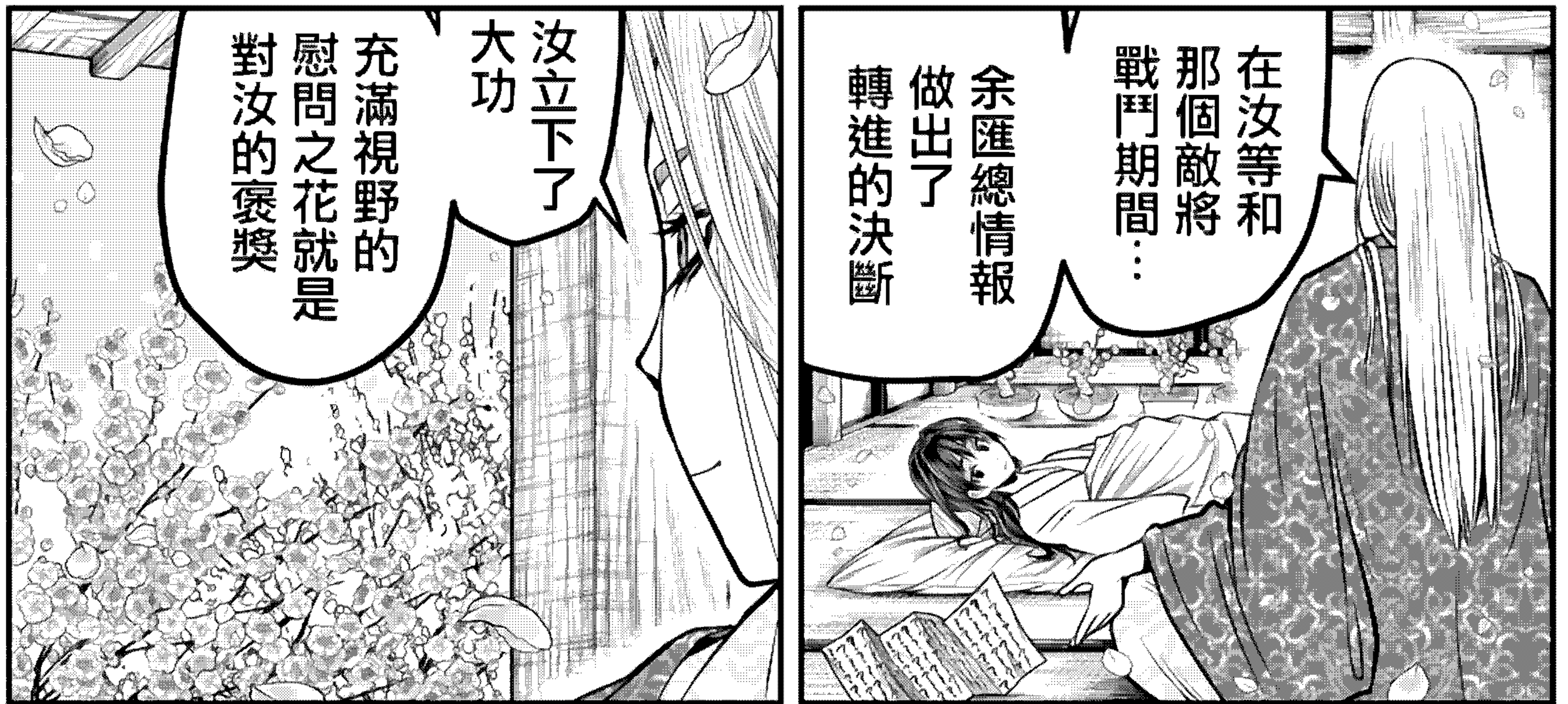
我等就算是用爬的  
也要將少主帶到  
義貞大人那裡去

輔佐少主  
是我等的使命

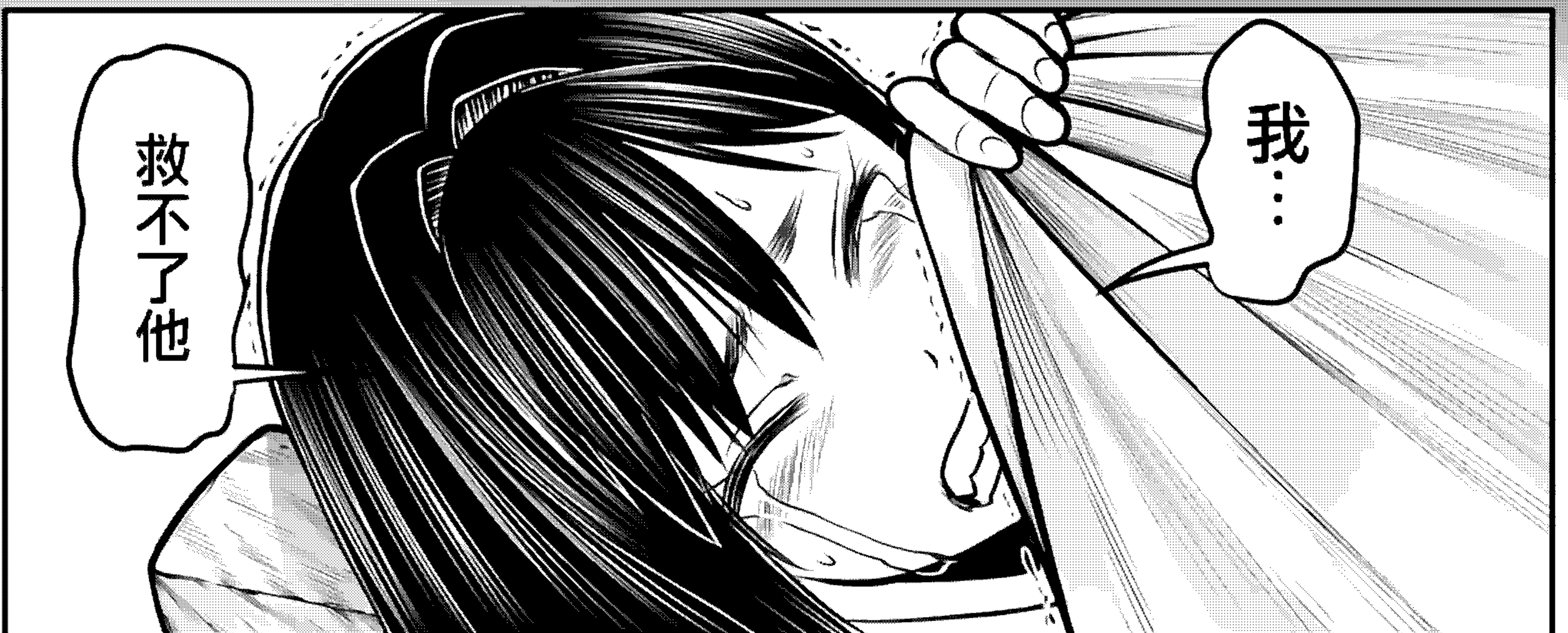
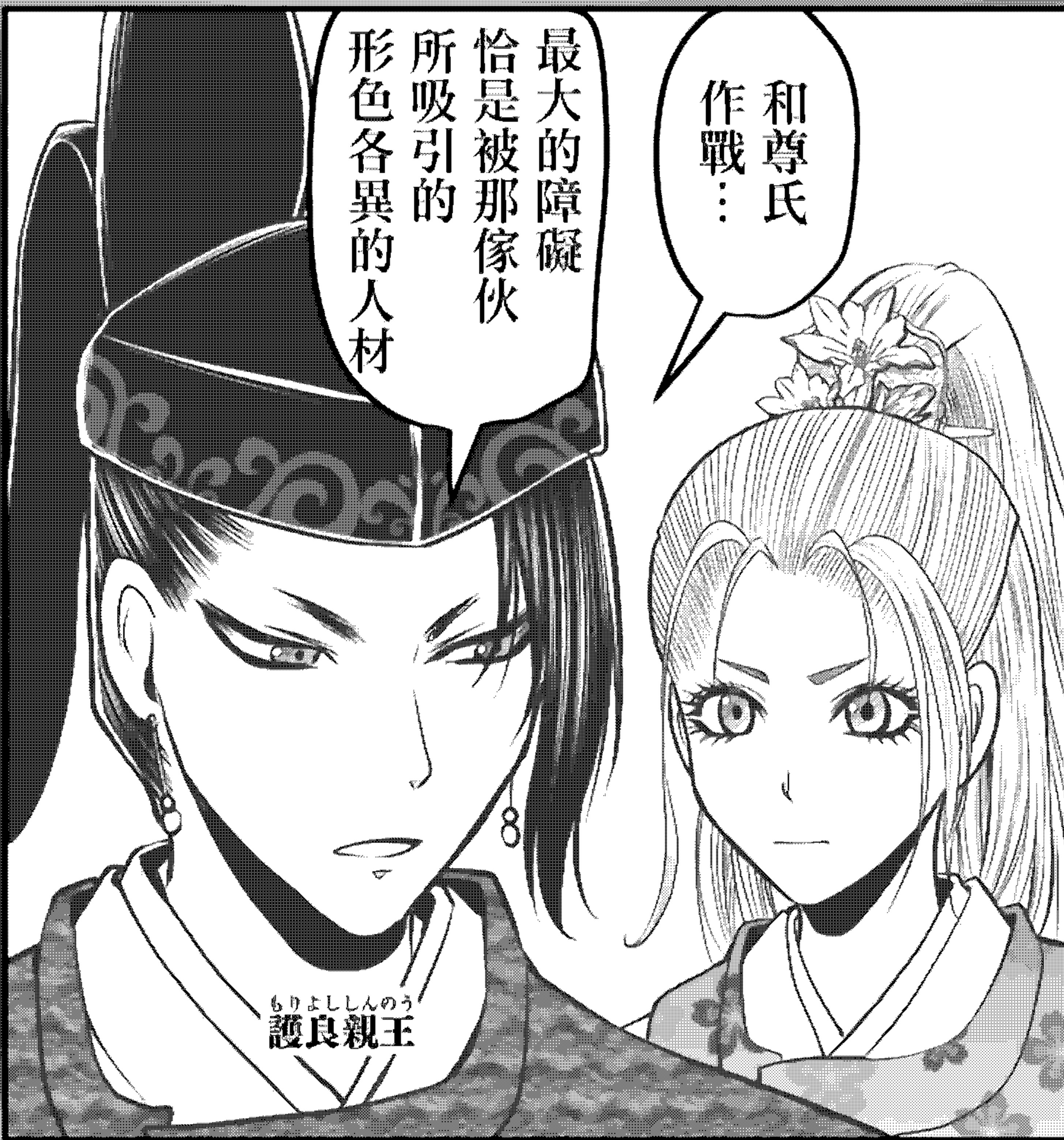
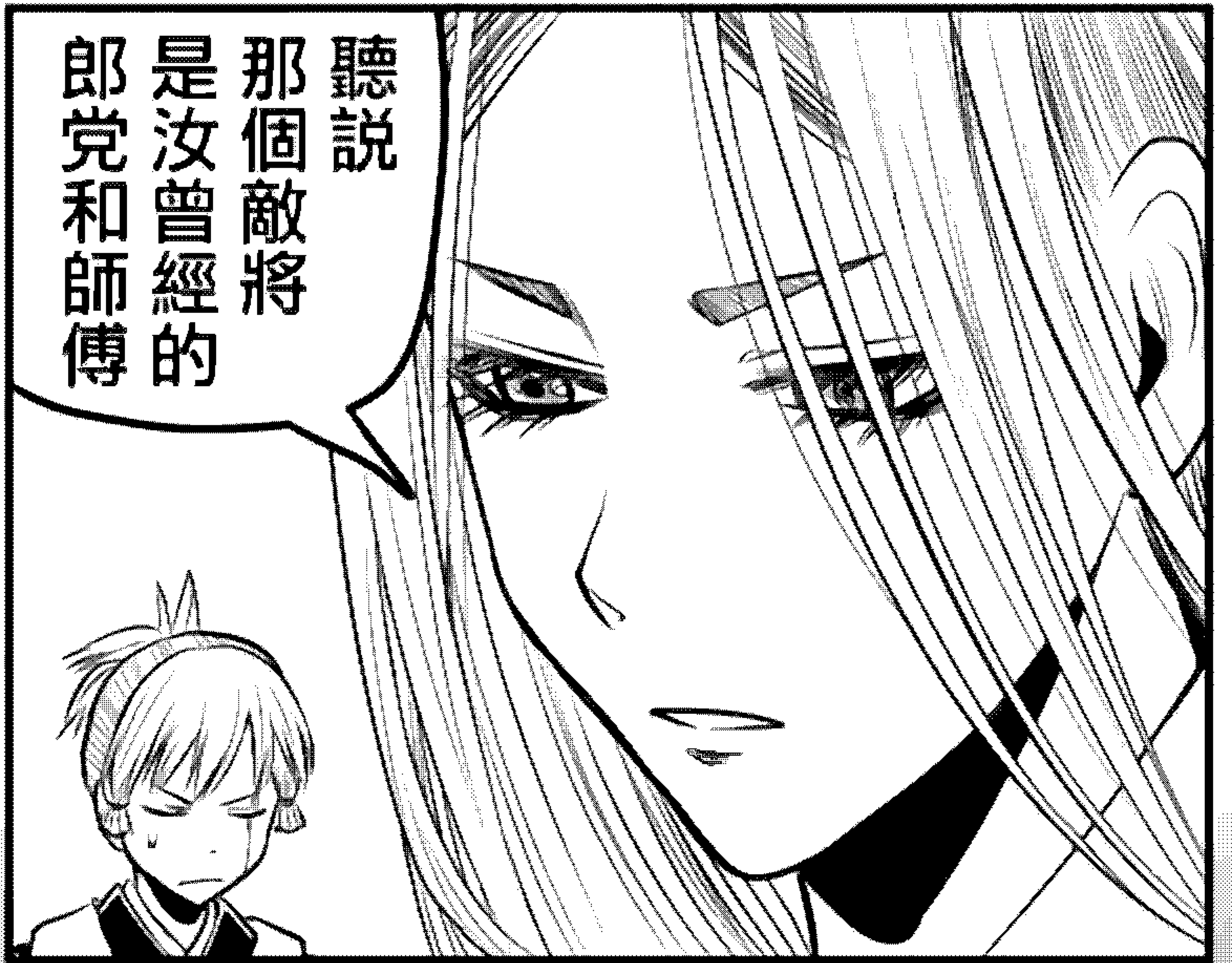
……













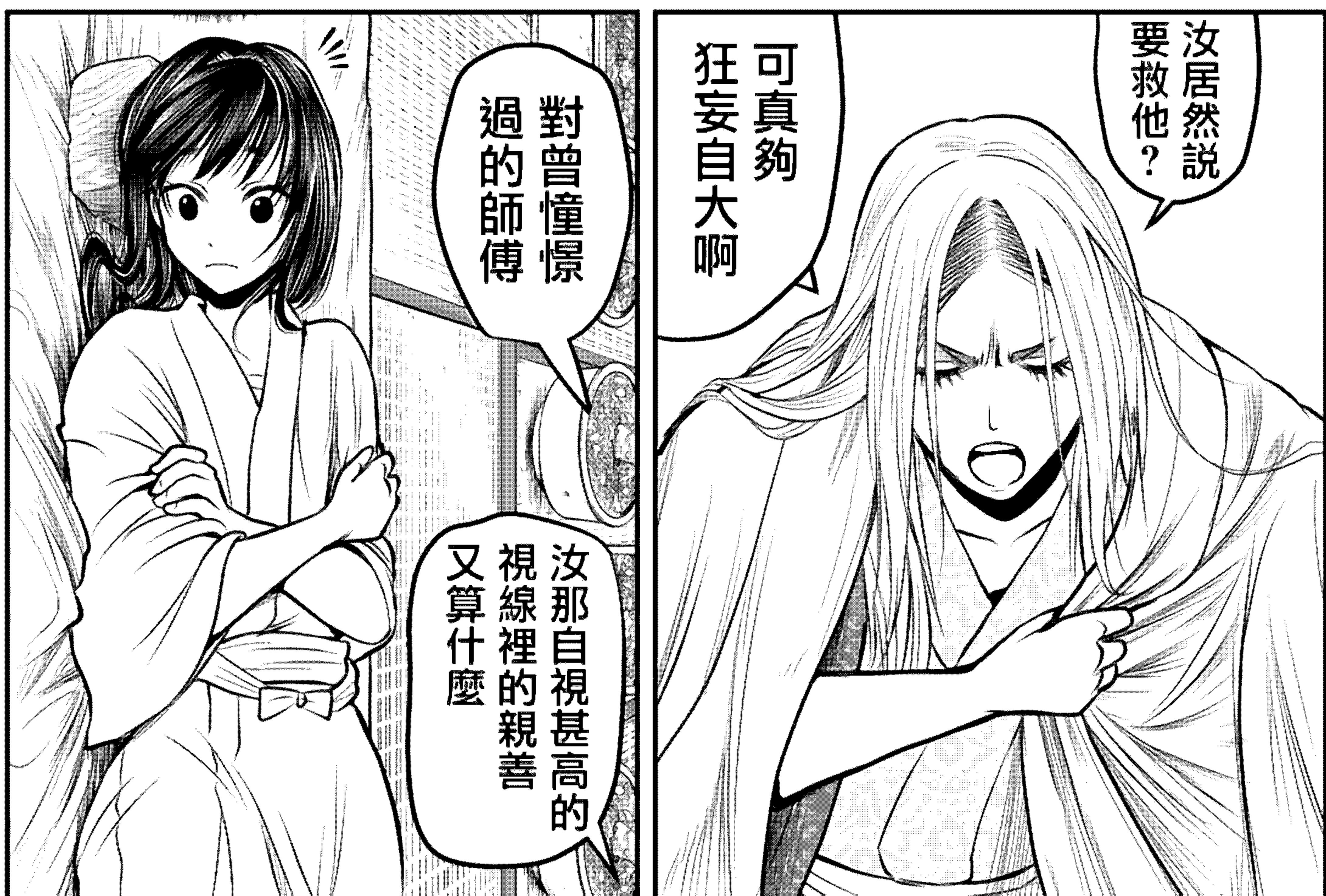


別把泚骯髒  
的眼淚沾到  
高檔被褥上  
泚這野獸!!

還給余  
余  
很冷!

這個人的  
雷區到底在  
哪啊!?

卅



汝居然說  
要救他?

可真夠  
狂妄自大啊

對曾憧憬  
過的師傅

汝那自視甚高的  
視線裡的親善  
又算什麼



汝對於師傅  
應該做的並非是  
待其親善！

而是本著  
篤定的  
實現  
青出於藍吧！

自己親手  
栽培的弟子  
毫不留情地  
超越自己

余若是  
汝的師傅  
這應該是最能  
讓余開心的！

青出……

于藍



得宗漢化組





五日後  
出發！

准許汝等  
進行補給和  
在伊勢觀光！

唰啦

唰啦

為什麼在  
最後撫摸了  
您一下呢？

是我的  
錯覺嗎  
他對於  
兄長大人的稱呼  
好像變了

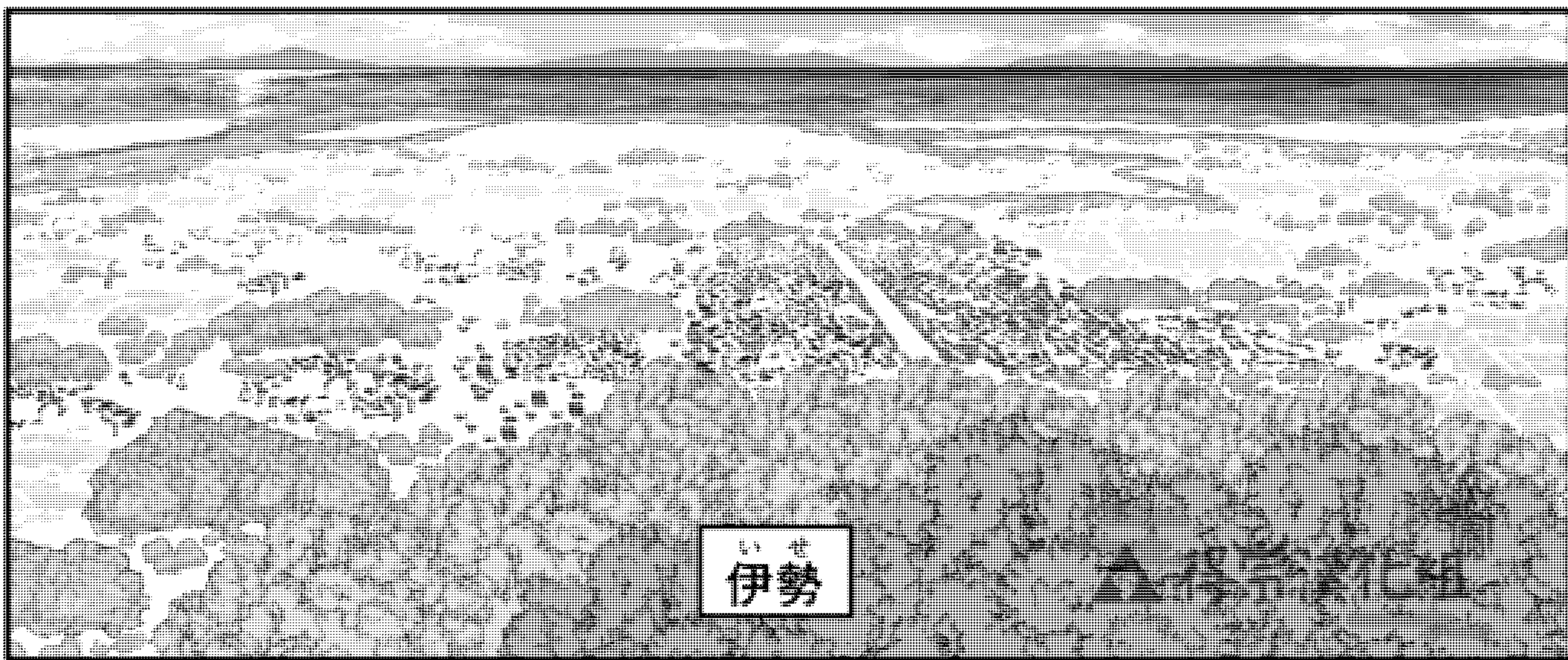
啊啊  
原來如此

剛才那  
是敬意

那個人的  
敬意

令人十分  
心情舒暢啊





伊勢



哦哦——  
很熱鬧啊

不愧是  
伊勢神宮的  
所在地啊

之後  
我想去參拜  
伊勢神宮！



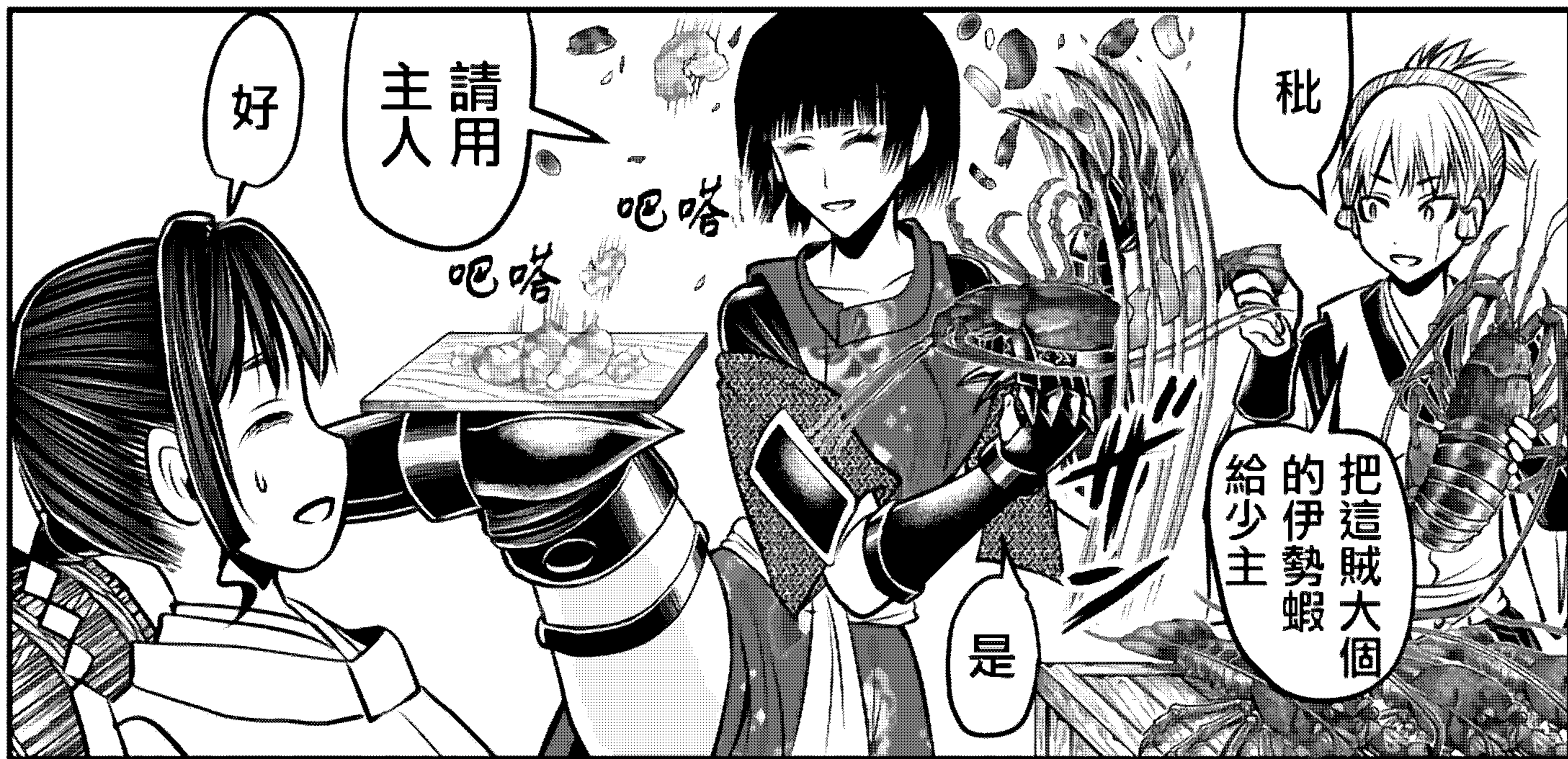
嗚哦  
吃的貝殼裡  
出現珍珠了！

這是我  
一生的  
幸運啊！

我認為這  
在未來  
會被大量生產

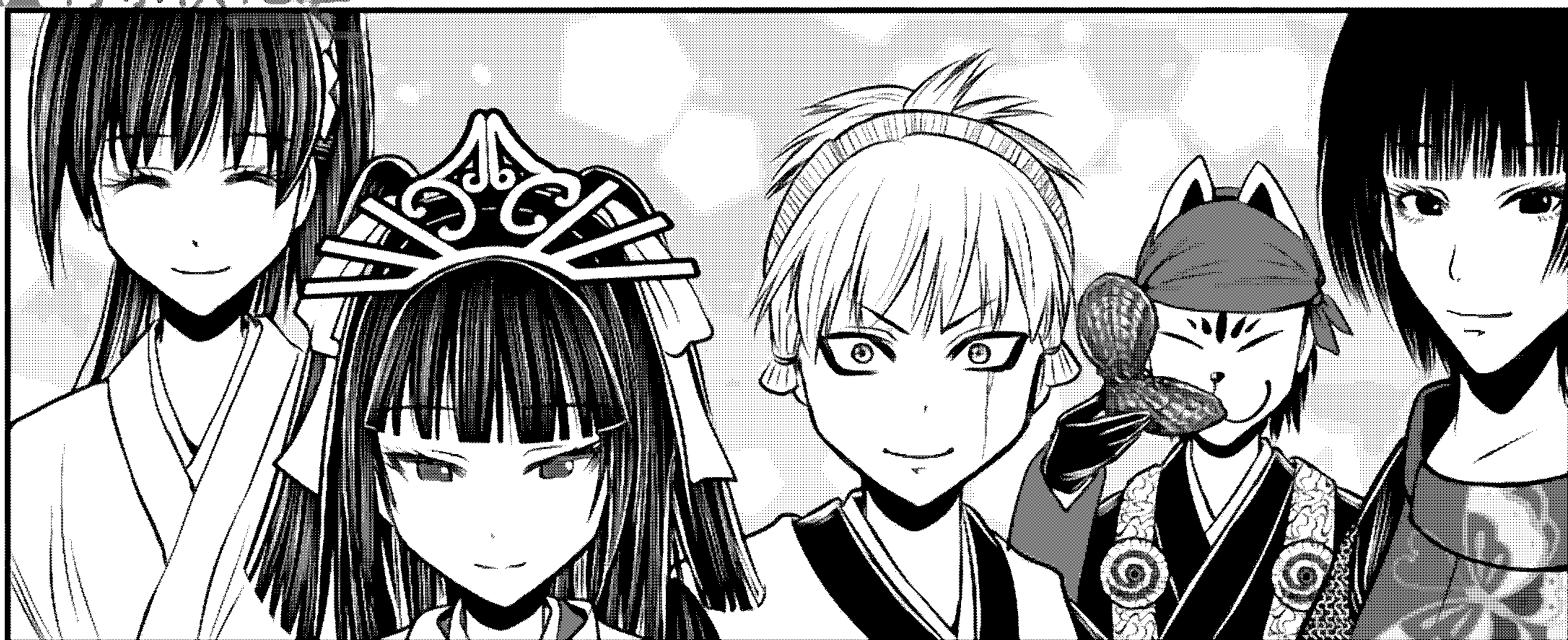
在那邊







得宗漢化組





就是  
這股氣勢  
少主！

身為男子漢  
就該去戰鬥！

讓我們皮開肉綻  
臟腑橫流地和  
那傢伙對話吧！！

啊  
恩

弧次郎

你那句話  
會被網暴的

「身為男子漢」  
在未來是禁句

請訂正成  
「讓我們男女統統  
皮開肉綻臟腑橫流地  
和那傢伙對話吧」

然後道歉

我才不要  
那是什麼  
地獄繪圖！！

對了  
看到這個伊勢蝦  
夏也會高興的

你在哪  
夏？









之後  
繼吹雪

連夏也

……怎麼會

ののの

ののの

ののの

得宗漢化組



呼呼呼

區區一本正經的  
小姑娘的行動  
我早就看穿了

接下來給  
那個師直來一場  
謀略戰吧

★詭計師之毒的作戰是——!!?



逃げ上手の若君

第148話

／おわり



# 解說上手 若君

いつの時代にもある  
悪口。中世日本に存  
在していたか解説。

解説 本郷和人

1960年、亀有生まれ。歴史の研究者で  
ある東京大学史料館の教授。おっちゃん  
こらよいでテレビや雑誌にも出演する。

## 關於當時的粗口



中世日本有什麼樣的  
粗口呢？

『擅長逃跑的少主』這個時代的粗口啊，有那種話嗎？。中國的話會有很多，閱讀中國古典的，比較通俗的描寫戰鬥的文學作品，在拼上性命作戰之前，A對作為對手的B說「你是我的兒子！」「這種粗口？破口大罵？會這樣發洩一番。雖然這樣不知道有什麼意義，但總歸是罵了B的媽媽。」因為你的媽媽是個放蕩的女人，所以我也上了她！之後生下來你就是你！」就是這麼一回事。心愛的母親被侮辱了，大多數男人都會被激怒，真是很過分的話。



說到這個，我想起來了，英語裡有「You Mother fucker」這種說法，類似於「你的媽媽是個突肚臍！」。「突肚臍」是解釋女性性器官形狀的詞，「我知道她是突肚臍，至於為什麼，因為我和你媽媽！」好像是這個意思。另一方面，「突肚臍」是指「充滿性欲、奔放的樣子」，我也聽過這種解釋。

順帶一提，在『擅長逃跑的少主』裡也出現過的『御成敗式目』中的第十二條※，就記述有以禁止污言穢語辱罵他人為主旨的規定。實際上在鎌倉時代建長年間的史料中，「母開」這個詞出現過2處。這是辱罵對方母親的、含有性意味的詞，「開」就是女性生殖器，幕府裁定「這是過分的粗口。處罰金2貫文（大概20萬日元）！」。雖然不知道詳細經過，但是和母親相關的粗口，在中世日本也存在過呢。

## 痛罵集!!



## 擅長逃跑的 少主

得宗漢化組

圖源

DBZ

翻譯

東照大權現德川家康

校對

juni

拾月出雲

嵌字

擅長逃跑的嵌字

譯者注

※注：『御成敗式目』第十二條：  
惡口咎事

右門殺之基起自惡口、其重者被處流罪、其輕者可被召籠也、問注之時吐惡口、則可被付論所於敵人、又論所事無其理者、可被沒收他所領、若無所帶者、可處流罪也。

作者寄語

剛煮好的米飯和蘿蔔泥  
與事後廁所的氣味含有共通的成分，讓人有點噁心。

歡迎進群加入我們  
QQ群：198055201

